

Isaiah 28

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Woe to the crown of pride, to the drunkards of Ephraim, whose glorious beauty is a fading flower, which are on the head of the fat valleys of them that are overcome with wine!

נָבָל אֲזַי אַפְכָּם שְׁכָרִים גָּאוֹת יְהֹוָה כְּתָת הַיּוֹם
Woe to the crown of pride of Ephraim is a fading flower

גִּיאָ רְאֵשׁ עַל אֲשֶׁר תִּפְאֶרֶת וְאַבְתָּא
valleys which are on the head of their beauty

בְּלֹא מִן שְׁמָן יִם
with wine of them that are overcome

2 Behold, the Lord hath a mighty and strong one, which as a tempest of hail and a destroying storm, as a flood of mighty waters overflowing, shall cast down to the earth with the hand.

בְּרֹךְ דָּבָר לְאָדָן יְהֹוָה אַפְצָז
of hail as a flood Behold the Lord and strong one

שְׁטַפְּמִים כְּבִירִים מִים שְׁעָרָם קְטוּב שְׁעָרָם
overflowing of mighty waters as a flood and a destroying storm

לֹא נָזַח הַבְּיִם בְּיִדְךָ
to the earth with the hand shall cast down

3 The crown of pride, the drunkards of Ephraim, shall be trodden under feet:

אַפְּרִים: שְׁכֹורִים: תְּרֵמָה סְנָה בְּבָגָל יְם
 under feet shall be trodden The crown of pride the drunkards of Ephraim

H7272 H7429 H5850 H1348 H7910 H669

4 And the glorious beauty, which is on the head of the fat valley, shall be a fading flower, and as the hasty fruit before the summer; which when he that looketh upon it seeth, while it is yet in his hand he eateth it up.

אֲשֶׁר תִּפְאֶרֶת וְאַבְּרָהָם
 which is on the head shall be a fading And the glorious beauty

H1961 H6733 H5034 H6643 H8597 H834

עַל רְאֵשׁ הַיָּם גַּם שְׁמַן יְמִינָה קְבַפְתָּה בְּטַלְמָה
 which is on the head valley of the fat and as the hasty fruit beauty

H5921 H7218 H1516 H8081 H1061 H2962

בְּעוֹד הַאוֹת הַבְּרָאָה אֲשֶׁר קָרָא
 before the summer upon it seeth upon it seeth beauty

H7019 H834 H7200 H7200 H853 H5750

וְבָכֶפֶת יְבָלַעַת: וְאַבְּרָהָם
 while it is yet in his hand he eateth it up

H3709 H1104

5 In that day shall the LORD of hosts be for a crown of glory, and for a diadem of beauty, unto the residue of his people,

לְעַטְתָּה וְאַבְּרָהָם יְהִי הַשְׁלָמָה שְׁלָמָה וְאַבְּרָהָם
 In that day shall the LORD of hosts be for a crown of hosts

H3117 H1931 H1961 H3068 H6635 H5850

לְשָׁאָר תִּפְאֶרֶת וְלְאַפְּרִים וְעַמּוֹן:
 and for a diadem of beauty unto the residue of his people

H6643 H6843 H8597

6 And for a spirit of judgment to him that sitteth in judgment, and for strength to them that turn the battle to the gate.

הַמְשָׁפֵט עַל לִוְשָׁב בַּמְשָׁפֵט וְלֹרֶן
And for a spirit in judgment to him that sitteth in judgment
H7307 H4941 H3421 H5921 H4941

שָׁבַת: מִלְחָמָה מִשְׁיבֵי אֶל גָּבוֹק הַ
and for strength to them that turn the battle to the gate
H1369 H7725 H4421 H8179

7 But they also have erred through wine, and through strong drink are out of the way; the priest and the prophet have erred through strong drink, they are swallowed up of wine, they are out of the way through strong drink; they err in vision, they stumble in judgment.

הַשְּׁאָכָר שָׁגָן בַּיִן אֶלְהָי
But they also have erred and through strong drink
H428 H7686 H7941

הַשְּׁאָכָר שָׁגָן בַּיִן כֶּה וְיַנְבִּיא
are out of the way and the priest and the prophet also have erred and through strong drink
H8582 H3548 H5030 H7686 H7941

הַשְּׁאָכָר שָׁגָן בַּיִן מִן נְבָלָע וְ
they are swallowed up of through wine are out of the way and through strong drink
H1104 H4480 H3196 H8582 H4480 H7941

פְּלִילָה: פָּקָד וְבָרָא הַשְּׁגָן
also have erred in vision they stumble in judgment
H7686 H7203 H6328 H6417

8 For all tables are full of vomit and filthiness, so that there is no place clean.

בְּלִי צָא הַשְּׁלָכָן וְזֹת כָּל כִּי
For all tables are full of vomit and filthiness
H3588 H3605 H7979 H4390 H6892 H6675 H1097

מִלְחָמָה:
so that there is no place
H4725

9 Whom shall he teach knowledge? and whom shall he make to understand doctrine? them that are weaned from the milk, and drawn from the breasts.

מִי אָתָּה יְמִינְךָ הַדָּעַת
H853 H4310 Whom shall he teach H3384 knowledge H1844 H853 H4310
מִן בָּבֶן יְמִינְךָ הַדָּעַת
and whom shall he make to understand H995 doctrine H8052 them that are weaned H1580 from the milk H2461
מִשְׁׁדֵךְ עַתְּדִים
and drawn from the breasts H6267 H7699

10 For precept must be upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little:

לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן
H3588 For precept H6673 For precept H6673 For precept H6673 For precept H6673 line H6957 line H6957 line H6957
לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן
line H6957 and there a little H2191 H8033 and there a little H2191 H8033

11 For with stammering lips and another tongue will he speak to this people.

אֵל יְדַבֵּר בְּלָעֵג וְכֵבֵד
H3588 For with stammering H3934 lips H8193 tongue H3956 and another H312 will he speak H1696 H413
בְּזִהְהָה
to this people H5971 H2088

12 To whom he said, This is the rest wherewith ye may cause the weary to rest; and this is the refreshing: yet they would not hear.

בָּנִים יְחִזּוּ בְּמִנְוָחָה זוּ אַתָּה אֶלְيָהוּ מֶאֱמָר אֲשֶׁר רָא

H834

To whom he said

H559

H413

H2063

This is the rest

H4496

to rest

H5117

לְעֵי רָא

wherewith ye may cause the weary

H5889

וְזֹאת אֶתְכָּה

בְּמִנְוָחָה

and this is the refreshing

H4774

וְלֹא בְּפָרָגָעַ הַ

H3808

שְׁמַעוּ אָבָב וְאָ

yet they would

H14

שְׁמַעוּ

not hear

H8085

13 But the word of the LORD was unto them precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little; that they might go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.

לְצָוָא לְצָוָא לְצָוָא לְצָוָא לְצָוָא לְצָוָא

H1961

H1992

דְּבָרְךָ

But the word

H1697

יְהִי הַ

of the LORD

H3068

לְצָוָא

precept

H6673

לְצָוָא

precept

H6673

לְצָוָא

precept

H6673

לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן

line

H6957

line

H6957

line

H6957

line

H6957

זַעַר יְרֵא מְשֻׁמָּד

and there a little

H2191

שְׁמַעְיָה

H8033

זַעַר יְרֵא מְשֻׁמָּד

and there a little

H2191

וְנַזְקָנָה וְנַשְּׁבָּתָה רָא אֶחָזָה וְלַמְּעֵן שְׁמַעְיָה

and fall

H3782

אֶחָזָה

backward

H268

וְנַשְּׁבָּתָה

and be broken

H7665

וְנַזְקָנָה

and snared

H3369

וְנַזְקָנָה

and taken

H3920

14 Wherefore hear the word of the LORD, ye scornful men, that rule this people which is in Jerusalem.

לֹא־וְאַנְשֵׁי־יְהוָה־הָדָר־שָׁמָעַ וְלֹכֶד | מְשֻׁלִּי
H3651 Wherefore hear the word of the LORD H3068 H376
H8085 H1697 H3068 H376
that rule
H4910

אֲשֶׁר־בֵּין־הַבָּשָׂר־בַּיְרֹשֶׁלֶם: | בַּיְרֹשֶׁלֶם
this people which is in Jerusalem
H5971 H2088 H834 H3389

15 Because ye have said, We have made a covenant with death, and with hell are we at agreement; when the overflowing scourge shall pass through, it shall not come unto us: for we have made lies our refuge, and under falsehood have we hid ourselves:

וְעַם־מִתְּהִלָּת־בְּרִית־אֶת־תְּבִרְעֵל | אָמְרָתִ מִכִּי
H3588 Because ye have said H559 H3772 H1285 H854
H5973
and with hell are we at agreement when the overflowing scourge
H7585 H6213 H2374 H7857 H7752 H3588
H5674 H3808 H935 H3588 H7760 H3577

כִּי־שׁוֹטֵן־שָׁוֹטֵן־שְׁמַנוֹּן־בְּרִית־בְּרִית־בְּרִית
our refuge and under falsehood have we hid unto us for we have made lies
H4268 H8267 H5641 H7760 H3577

16 Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner stone, a sure foundation: he that believeth shall not make haste.

מֹעֵד תָּבִיב יְהוָה אָמַר כִּי אָמַר יְהוָה אֱלֹהִים

H3651

H3541

Therefore thus saith

H559

the Lord

H136

GOD

H3069

H2005

Behold I lay

H3245

בָּצְיָה וְאֶבֶן אֶבֶן אֶבֶן פְּנִימָה קְבָבָת

in Zion

H6726

for a foundation a stone

H68

for a foundation a stone

H68

a tried

H976

corner

H6438

a precious

H3368

מִזְמָדָה לֹא בְּמִזְמָדָה יְהוָה מֹעֵד תָּבִיב

foundation

H4143

Behold I lay

H3245

he that believeth

H539

H3808

shall not make haste

H2363

17 Judgment also will I lay to the line, and righteousness to the plummet: and the hail shall sweep away the refuge of lies, and the waters shall overflow the hiding place.

לְמִשְׁקָה לְתִזְדִּיק הַלְּקָה מִשְׁפָט לְאַזְדִּיק הַמִּשְׁמָת

also will I lay

H7760

Judgment

H4941

to the line

H6957

and righteousness

H6666

to the plummet

H4949

נִישְׁתְּפָה כִּי בְּמִחְסָה הַמִּשְׁמָת כִּי בְּמִתְּרָה יְסִדָּה בְּרֵד הַיְשָׁעָה

shall sweep away

H3261

and the hail

H1259

the refuge

H4268

of lies

H3577

the hiding place

H5643

and the waters

H4325

וְשָׁבֵף

shall overflow

H7857

18 And your covenant with death shall be disannulled, and your agreement with hell shall not stand; when the overflowing scourge shall pass through, then ye shall be trodden down by it.

וְכֹפֵר בְּרִיתְכֶם אֶת מֵיתֶךָ מִזְוְחֶתֶךָ אֶת
shall be disannulled And your covenant with death and your agreement
H3722 H1285 H854 H4194 H2380 H854

לֹא שָׁא וְלֹא מֵתֶךָ מִזְוְחֶתֶךָ כִּי שָׁוֹטֵף
with hell shall not stand scourge when the overflowing
H7585 H3808 H6965 H7752 H7857 H3588

לֹא יָתְמִם יַעֲבֵר רַמְּפָס: לֹא יָתְמִם יַעֲבֵר
shall pass through then ye shall be trodden down
H5674 H1961 H0 H4823

19 From the time that it goeth forth it shall take you: for morning by morning shall it pass over, by day and by night: and it shall be a vexation only to understand the report.

בְּבָבְ קָרְבָּבְ קָרְבָּבְ בְּבָבְ קָרְבָּבְ מִזְמָרָתְ
From the time shall it pass over it shall take אֶתְכֶם אֶתְכֶם כִּי כִּי
H1767 H5674 H3947 H853 H3588 H1242 H1242

יַעֲבֵר רַמְּפָס: בְּבָבְ קָרְבָּבְ קָרְבָּבְ בְּבָבְ קָרְבָּבְ
shall it pass over by day and by night then ye shall be trodden down
H5674 H3117 H3915 H1961 H7535 H2113

שְׁמֹעָה: בְּבָבְ יִ
only to understand the report
H995 H8052

20 For the bed is shorter than that a man can stretch himself on it: and the covering narrower than that he can wrap himself in it.

וְמִסְתָּר עֲלֵיכֶם הַשְׁפֵּתָר עֲלֵיכֶם הַמִּסְתָּר
is shorter For the bed than that a man can stretch himself on it and the covering
H7114 H4702 H8311 H4541

אֲצָרְבָּבְ אֲצָרְבָּבְ אֲצָרְבָּבְ אֲצָרְבָּבְ
narrower than that he can wrap
H6887 H3664

21 For the LORD shall rise up as in mount Perazim, he shall be wroth as in the valley of Gibeon, that he may do his work, his strange work; and bring to pass his act, his strange act.

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|-------|-------------|-----------|---------|-------|---------------|------------|--------------|-------|------------------|----------|-------|-----------|
| כִּי כָּרֶב | H3588 | as in mount | כְּרָזִים | Perazim | H6559 | shall rise up | יְקַרְבֵּם | For the LORD | H3068 | as in the valley | כְּפָרָה | H6010 | of Gibeon |
| | H2022 | | | | H6965 | | | | H1391 | | | | |

מָשֵׁךְ הוּא רָגְבָּה וְלֹעֲשָׂה הוּא מָשֵׁךְ הַרְבָּה

| | | | |
|-------------------|------------|--------------|------------|
| וְלֹא בַּעֲדָה | עֲבֹדָתְךָ | נִכְרֵתִי הַ | עֲבֹדָתְךָ |
| and bring to pass | act | his strange | act |

22 Now therefore be ye not mockers, lest your bands be made strong: for I have heard from the Lord GOD of hosts a consumption, even determined upon the whole earth.

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------|-----|---------|-----|---------|-------|------|---------------------------------|-------|---------|-------|-----|---------|-------|------------|-------|
| מִזְרִיכָה | לֹא | צְלָזֵן | לֹא | עַפְתָה | H6258 | H408 | Now therefore be ye not mockers | H3887 | פָּנִים | H6435 | לֹא | צְזִקָה | H2388 | מִזְרִיכָה | H4147 |
|------------|-----|---------|-----|---------|-------|------|---------------------------------|-------|---------|-------|-----|---------|-------|------------|-------|

יְהֹוָה אֲדֹנֵינוּ מֵאָתָ שְׁמָעָתִי וְנִצְרָאָה כִּלְהָא a consumption even determined for I have heard from the Lord

בְּאָרֶץ: כָּלּוּל אֶצְבָּא וְתַּ
upon the whole earth of hosts H5921 H3605 H776

23 Give ye ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.

אָמְבָתִין וְשָׁמָעַ וְפְקַשׁ יְבוּ קָולִי וְשָׁמָעַ וְפָאָזִין
Give ye ear and hear my voice hearken and hear my speech
H238 H8085 H6963 H7181 H8085 H565

24 Doth the plowman plow all day to sow? doth he open and break the clods of his ground?

ל כ ב ק מ ו י ב ש ח ח ב ש כ ל
H3605 H3117 Doth the plowman H2790 Doth the plowman H2790 to sow H2232 doth he open H6605

ד י שָׂדֶה מִתְּבָדֵא אֶלְמָתָן
and break the clods of his ground
H7702 H127

25 When he hath made plain the face thereof, doth he not cast abroad the fitches, and scatter the cummin, and cast in the principal wheat and the appointed barley and the rie in their place?

א מ ב לוֹא שׁוֹה פָּנָה יְבָא יְמָנָה
H3808 H518 When he hath made plain H7737 the face H6440 thereof doth he not cast abroad H6327

צְחַח קְרַמְמָה קְרַמְמָה קְרַמְמָה קְרַמְמָה קְרַמְמָה
the fitches the cummin and scatter and cast wheat in the principal barley
H7100 H3646 H2236 H7760 H2406 H7795 H8184

נְסָמָה מִתְּבָדֵא כְּבָלָתָן כְּבָלָתָן
and the appointed and the rie in their place
H5567 H3698 H1367

26 For his God doth instruct him to discretion, and doth teach him.

וַיְמַלֵּא יְהֹוָה אֶלְבָד לְמַשְׁפֵט ט וַיִּסְרֶר
doth instruct him to discretion For his God and doth teach
H3256 H4941 H430 H3384

27 For the fitches are not threshed with a threshing instrument, neither is a cart wheel turned about upon the cummin; but the fitches are beaten out with a staff, and the cummin with a rod.

| | | | |
|-----------------------------|------------------|-----------------|-------------|
| לֹא כִּי | בְּקָרָא | אֲנִידָשׁ | כַּצְחָנִים |
| H3588 | H3808 | H1758 | H212 |
| with a threshing instrument | are not threshed | For the fitches | wheel |
| H2742 | H1758 | H7100 | H212 |

| | | | | | | | |
|-------------------|----------------|--------------|--------------|----------------|-----------|-----|-----|
| נֹאכַל הַ | עַל | וְכַמְּ | בְּ | יְסַבֵּבּ | בְּמַטָּה | בְּ | בְּ |
| neither is a cart | and the cummin | turned about | with a staff | are beaten out | | | |
| H5699 | H5921 | H3646 | H3588 | H4294 | | | |

| | | |
|-----------------|----------------|--------------|
| כַּצְחָנִים | וְכַמְּ | בְּשַׁבְּטָה |
| For the fitches | and the cummin | with a rod |
| H7100 | H3646 | H7626 |

28 Bread corn is bruised; because he will not ever be threshing it, nor break it with the wheel of his cart, nor bruise it with his horsemen.

| | | | | | | |
|-------|-----------------|------------|-------|--------------------------|------------|--------------|
| לְ | כִּי | אֲנִידָשָׁ | לֹא | כִּי | אֲנִידָשָׁ | אָדָשׁ |
| Bread | corn is bruised | H3588 | H3808 | because he will not ever | H5331 | be threshing |
| H3899 | H1854 | | | | | H156 |

| | | | | | | | | | | | | |
|--------------|----------|-------------------|-------|-------------|----------|----------------------|-----------|----|----|----------|----|-------|
| וְ | דַּיְשָׁ | וְ | קָמָם | לְ | גָּלָגָל | וְ | עַגְלָתָה | וְ | וְ | פְּרָשָׁ | וְ | אַ |
| it nor break | H2000 | it with the wheel | H1536 | of his cart | H5699 | it with his horsemen | H6571 | | | | | H3808 |
| H1758 | | | | | | | | | | | | |

| |
|-----------------|
| אֲנִידָשָׁ |
| corn is bruised |
| H1854 |

29 This also cometh forth from the LORD of hosts, which is wonderful in counsel, and excellent in working.

| | | | |
|---------------|----------|------------------------|----------|
| זֶה אֵת גָּם | יְהִי הַ | אָזְבָּא וְתָ | זֶה אָהָ |
| H1571 | H2063 | H5973 | H3318 |
| from the LORD | of hosts | This also cometh forth | |
| H3068 | H6635 | H3318 | |

| | | | |
|--------------------|------------|---------------|-------------|
| הַפְּלָא | עַצְמָה | הַגְּדוֹלָה | תְּוֹשֵׁבָה |
| which is wonderful | in counsel | and excellent | in working |
| H6381 | H6098 | H1431 | H8454 |

